

Tabella di livelli sonori

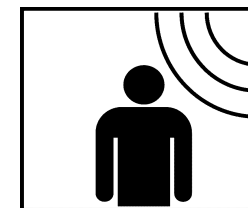
Trattamento superficiale e
trattamento termico dei metalli

Tableau de niveaux sonores

Traitement de surface et
traitement thermique de métaux

Schallpegeltabelle

Oberflächenveredelung und
Wärmebehandlung von Metallen



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Reparto galvanizzazione	Atelier de galvanisation	Galvanische Anstalt					2349	
Galvanostegista	Galvaniseur	Galvaniker	75	-	-		2352.9	25202011
Reparto di anodizzazione	Atelier d'anodisation	Eloxierbetrieb					2354	
Anodizzatore	Eloxeur	Eloxierer	75	-	-		2357.9	25202011
Reparto zincatura	Atelier de zingage	Verzinkerei					2404	
Attaccare le parti (grandi parti)	Attacher les pièces (grandes parties)	Aufstecken der Teile (grosse Teile)	86	2	A		2351.5	46105067
Zincatore	Zingueur	Zinkereiarbeiter	80	-	-		2406.9	25202011
Pulitore alla fiamma	Nettoyeur au chalumeau	Flammputzer	86	2	A		2406.2	25203051
Spruzzatura a caldo	Projection à chaud	Thermisches Spritzen					1175	
Verniciatore di spruzzatura alla fiamma	Vernisseur de projection à la flamme	Drahtflammspritzen	100	2	A		1176.9	25705009
Verniciatore	Vernisseur	Lackierer	83	-	-		1181.9	25705009
Verniciatore di rivestimento con polveri	Vernisseur de revêtement par poudre	Pulverbeschichter	80	1	-		1183.9	25705009
Meccanico di macchine	Mécanicien de machines	Maschinenmechaniker	80	-	-		2535.9	25403028
Reparto tempera	Atelier de trempe	Härterei					2439	
Temperatore	Trempeur	Härter	80	-	-		1162.9	25201004
Tempratore alla fiamma	Trempeur à la flamme	Flammhärter	86	2	A		1164.9	25201004
Pulitura	Nettoyage	Reinigung					1144	
Lavori con bagni ad ultrasuoni	Travaux avec des bains à ultrason	Arbeiten an Ultraschallbädern	86	2	A		2757.9	99990023
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	90	2	A		1147.9	25104015
Sabbiatore	Sableur	Sandstrahler	90	2	A		1145.9	25104015
Sabbiatore all'esterno della cabina	Sableur en dehors de la cabine	Sandstrahler ausserhalb Kabine	83	1	-		1148.9	25104015

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Rettificatore, polituratore (meno di 20 ore/settimana)	Meuleur, polisseur (moins de 20 heures/semaine)	Schleifer, Polierer (weniger als 20 Std./Woche)	86	2	A		1140.9	25203035
Rettificatore, polituratore (più di 20 ore/settimana)	Meuleur, polisseur (plus de 20 heures/semaine)	Schleifer, Polierer (mehr als 20 Std./Woche)	90	2	A		1140.8	25203035
Lavori con CO2 Blasting per oltre 2 ore/settimana	Travaux avec nettoyage à la neige carbonique plus de 2 heures/semaine	Arbeiten mit Trockeneisstrahlreinigung über 2 Std./Woche	86	2	A		1151.9	99990023
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung					2506.1	
Polimeccanico	Polymécanicien	Polymechaniker	80	-	-		2506.9	25204001
Manutenzione	Entretien	Unterhalt					9657	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Fabbro	Serrurier	Schlosser	95	2	A		1431.9	25308047
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	75	-	-		9062.3	23210027
Sorvegliante di impianti di depurazione	Surveillant d'installations d'épuration	Anlagewärter Wasseraufbereitung	83	-	-		9085.2	29507030
Diversi	Divers	Verschiedenes					8966	
Gruista	Grutier	Kranführer	75	-	-		8012.9	29503001
Magazziniere	Magasinier	Lagerist	75	-	-		9120.9	46103002
Speditore	Expéditeur	Speditionsmitarbeiter	80	-	-		9140.9	46103002
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013

Tabella di livelli sonori
Trattamento superficiale e
trattamento termico dei metalli

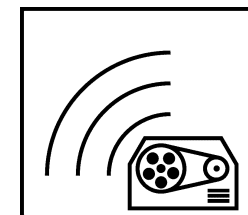
Tableau de niveaux sonores
Traitement de surface et
traitement thermique de métaux

Schallpegeltabelle
Oberflächenveredelung und
Wärmebehandlung von Metallen

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP		LQC	BC
Reparto galvanizzazione	Atelier de galvanisation	Galvanische Anstalt	75		2350	
Reparto preparazione	Fixation et suspension	Aufsteckerei		80	2351	46105067
Bagni elettrolitici	Bains électrolytiques	Galvanikbäder		<75	2352	25202011
Centrifughe	Centrifugeuses	Zentrifugen		86	2752	46105067
Reparto di anodizzazione	Atelier d'anodisation	Eloxierbetrieb	<75		2355	
Molatrici da banco	Meuleuses d'établi	Tischschleifmaschinen		80	2356	25203020
Reparto preparazione	Fixation et suspension	Aufsteckerei		80	2351	46105067
Bagni di anodizzazione	Bains d'anodisation	Eloxierbäder		<75	2357	25202011
Reparto zincatura	Atelier de zingage	Verzinkerei	80		2405	
Reparto preparazione	Fixation et suspension	Aufsteckerei		80	2351	46105067
Bagni di zinco	Bains de zinc	Zinkbäder		80	2406	25202011
Sbavatura a mano	Ebarbage à la main	Verputzen von Hand		83	2406.1	25203051
Spruzzatura a caldo	Projection à chaud	Thermisches Spritzen			1175	
Spruzzatura con polveri	Porjection à la flamme par poudre	Pulverflammspritzen		90	1176.1	25705009
Metallizzazione ad arco	Projection à l'arc électrique	Lichtbogenspritzen		110	1178	25705009
Spruzzatura a plasma	Projection au plasma	Plasmaspritzen		115	1179	25705009
Reparto tempera	Atelier de trempe	Härtereie	80		1162.1	
Forni di tempera	Fours à tremper	Härteöfen		80	1162.2	25201004
Tempra in bagni	Trempe en bains	Badhärten		80	1164	25201004
Tempra a induzione	Trempe par induction	Induktionshärten		80	1164.1	25201004
Tempra alla fiamma	Trempe à la flamme	Flammhärten		95	1164.2	25201004
Pulitura	Nettoyage	Reinigung			1144	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC	
Impianto di lavaggio	Station de lavage	Waschanlagen		83	2751	46105067
Bagni ad ultrasuoni	Bains à ultrasons	Ultraschallbäder		90	2821	46105067
Barilatrici a campana	Cloches à polir	Scheuerglocken		80	1152	46105067
Vibratori Trowal	Installations Trowal	Trowalanlagen		90	1155	46105067
Vibratori Trowal schermati	Installations Trowal coffrées	Verschaltete Trowalanlagen		86	1154.01	46105067
Soffiatrici a pistola	Pistolets de soufflage	Blaspistolen		100	1188	46105067
Sabbiatrici a tubo con casco ad immissione d'aria fresca	Sablage au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahlen mit Führungsrohr und Frischlufthelm		90	1147.1	25104015
Impianti di sabbiatura a getto	Installations de sablage au jet	Sandstrahlanlagen		90	1145.1	25104015
Reperto spruzzatura, verniciatura	Atelier de peinture, vernissage	Spritzwerk, Malerei	80		1308	
Molatrici (portatili)	Meuleuses (portables)	Schleifmaschinen (portabel)		95	1066.1	23204045
Pistole per la verniciatura a spruzzo	Pistolets de peinture	Spritzpistolen		83	1181.1	23204045
Impianti di rivestimento con polveri	Installation de revêtement par poudre	Pulverbeschichtungsanlagen		80	1183	23204045
Laboratorio	Laboratoire	Labor	65		9165.5	28101010
Controllo	Contrôle	Kontrolle		<75	2705	46101012
Spedizione	Expédition	Spedition		75	9140	34501003
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Apparecchi di sollevamento, gru	Appareils de levage, grues	Hebezeuge, Krane		80	8012	29503001
Gru pneumatiche	Grues sur pneus	Pneukrane		83	8013.1	29503001
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I